

CSSCI来源期刊
中文外国语类核心期刊
中国人文社会科学核心期刊



FOREIGN
LANGUAGES
RESEARCH

外语研究

W A I Y U Y A N J I U

ISSN 1005-7242



1

2017

A small, stylized handwritten mark or signature in black ink, located at the bottom right of the page.

FOREIGN LANGUAGES RESEARCH
(Bimonthly)
Number 1, February 2017 (Serial No 161)

Contents

- The Study of Discourse Strategies of Egypt's National Image Building from the Perspective of "the Stance Triangle":
A Case of Sisi's Speech at UN MENG Bingjun (1)
- Netherlands' National Image Projection by Frame Alignment Processes: An Analysis of King
Willem-Alexander's Speech at UN ZHANG Jiachen (6)
- Three Metafunctions and Sri Lanka's National Image Projection: An Analysis of Sri Lankan
President's Speech at UN JIANG Xiaoxiao (11)
- Constructing Discourse Power of Military Diplomacy: A Discourse Analysis Approach LI Zhanzi (16)
- US. Language Policies: The Historical Evolution and Its Implications CHEN Xinren (22)
- Context Theories in Systematic Functional Linguistics: Doubts and Reflections WANG Hui & XIN Bin (27)
- A Theoretical Study on Prosodic-Syntax Interface in the Perspective of Minimalist Program
..... ZHAO Yonggang (32)
- The Grammatical Differences Between Qualitative Adjectives and Stative Adjectives from
the Russian-Chinese Comparative Perspective WANG Honglei (40)
- How Can College Students Learn Idioms and Phrases Efficiently YANG Yonglin (48)
- Foreign Language Policies and Global Citizenship Education in the Process of American Higher
Education Internationalization WU Gefei (59)
- Path to First-Class Discipline of Foreign Languages and Literatures—Messages from "Vision 2030" Forum
..... LIANG Junying & HAN Tiangao (66)
- On the Interpretation of Master Kong's "Return" and "Flourishing of Virtue" CAI Xinle (69)
- Ethics in Translating Medical Terms: Focusing on the Chinese Translations of "Autism" LI Shuguang (75)
- Behind the Violation of Translation Norms: A Study of Translators' Decision-Making Process
in Translating *Short Stories from Abroad* WANG Junping & BO Zhenjie (80)
- The Comprehensive "Truth-Seeking" "Utility-Attaining" Approach of Children's Literature Translation Criticism
..... XU Derong & YANG Shuo (85)
- Praise Songs for the "Witches": A Critical Analysis of Two Recent Historical Novels on Salem Witch Trial
..... YU Jianhua (91)
- The Appellation, Identity Crisis and Cultural Identification of Black Canadians
..... WANG Yukuo & LU Jianqiu (97)
- Disputes and Consensus: Issues in Contemporary Native American Literature Studies
..... YUAN Xiaoming (101)
- "Carnival of Blood": On the Carnival Factors in *Blood Meridian* XU Shuyi (107)

编辑委员会

主 任:王文明

副主任:于亚东 李建波

委 员:(按姓名笔划排序)

方 成 方 杰 王 波

许汉成 何 树 李战子

李德俊 杨 波 杨淑华

葛校琴

特约编委(按姓名笔划排序)

王 宁(清华大学)

王东风(中山大学)

王守仁(南京大学)

王克非(北京外国语大学)

王初明(广东外语外贸大学)

许 钧(南京大学)

仲伟合(广东外语外贸大学)

辛 斌(南京师范大学)

束定芳(上海外国语大学)

沈家煊(中国社会科学院语言研究所)

杨永林(清华大学)

赵一凡(中国社会科学院外文所)

胡壮麟(北京大学)

徐盛桓(河南大学)

黄国文(华南农业大学)

蒋洪新(湖南师范大学)

熊学亮(复旦大学)

潘文国(华东师范大学)

本期编辑

潘艳艳 吴 婷

封面设计

朱赢椿

(书籍装帧设计专家)

目 次

专栏:外语研究应用价值探索(本期主持人:文秋芳)

“站位三角”理论视角下埃及国家形象构建的话语策略研究——以埃及总统

第 70 届联大演讲为例 孟炳君(1)

框架整合与荷兰王国国家形象建构——以荷兰王国国王威廉·亚历山大

第 70 届联大演讲为例 张佳琛(6)

语言三大元功能与国家形象构建——以斯里兰卡总统

第 70 届联大演讲为例 江潇潇(11)

现代语言学研究

建设军事外交话语权:内涵和路径——从话语分析的视角 李战子(16)

美国语言政策的历史沿革与启示 陈新仁(22)

系统功能语言学语境理论:质疑与反思 汪 徽 辛 斌(27)

最简方案视域的韵律-句法接口研究理论疏略 赵永刚(32)

从俄汉比较的角度看汉语性质形容词与状态形容词的

语法差异 王洪磊(40)

外语教学研究

短语习语,何以海量? 杨永林(48)

美国高等教育国际化转型背景下的外语政策与全球公民教育 吴格非(59)

一流外语学科的发展路径——浙江大学“2030 学科畅想”

暨外语学科发展高层论坛综述 梁君英 韩天高(66)

翻译学研究

“归与归与”和“斐然成章”之译解 蔡新乐(69)

医学术语翻译中的伦理问题——以 autism 的汉译为例 李曙光(75)

规范“违抗”背后的译者抉择——以《域外小说集》译介过程为例

..... 王军平 薄振杰(80)

论儿童文学翻译批评的“求真—务实”综合模式 徐德荣 杨 硕(85)

外国文学研究

“女巫”赞歌:关于塞勒姆审巫事件的两部当代历史小说评述 虞建华(91)

加拿大黑人的称谓、身份危机与文化认同意识 王玉括 陆健秋(97)

争论与共鸣——当代美国本土裔文学研究中若干问题 袁小明(101)

“鲜血的狂欢”:《血色子午线》中的狂欢化特征解读 徐舒仪(107)

会讯(封四)

本期英文摘要 (112)

《外国语言与文化》会议简报

《外国语言与文化》(中、英文双刊)创刊论证会于2017年2月24日-25日在湖南长沙隆重举行。会议由湖南师范大学主办,湖南师范大学外国语学院、《外国语言与文化》编辑部承办。湖南省新闻出版广电局巡视员尹飞舟、湖南师范大学党委书记李民到会祝贺。26位来自境内外高校的知名学者、外语类核心期刊主编莅临会议指导。

《外国语言与文化》主编、湖南师范大学校长蒋洪新教授首先从创刊动因、办刊条件、管理运行机制、板块设置等四个方面介绍了《外国语言与文化》的基本情况。会上,专家们结合自身经验,在办刊宗旨、期刊定位、栏目设置、稿件来源、质量机制、目标读者等方面进行了深入的讨论,并提出了许多指导性的意见和建议。专家们一致认为,《外国语言与文化》中、英文两种期刊一定要定位准确、突出特色、注重引领和创新,立足于中国国情,强化国际化思维,敏锐地把握好新媒体技术与期刊运营的关系,这样才能可持续化地办好期刊,才能更好地服务国家战略需求。

据悉,《外国语言与文化》和《外国语言与文化》(英文)期刊是我国新增的两种外语类期刊,于2016年12月23日经国家新闻出版广电总局批复开办。国内统一连续出版物号分别为CN43-1536/H和CN43-1537/H,主办单位为湖南师范大学。刊物的办刊宗旨为“坚持正确的办刊方向和价值取向,刊载国内外有关外国语言和文化研究成果,促进国内外学术交流,服务我国文化发展和‘一带一路’国家战略实施”。刊物现设语言与语言学研究、文学与评论、翻译理论与实践、区域与国别文化、外语教学与测评五大板块,并突出关注“一带一路”沿线国家的语言文化研究成果。

《外国语言与文化》欢迎各类与刊物宗旨、栏目一致的高质量学术稿件,邮箱投稿邮箱地址为jflc@hunnu.edu.cn。

欢迎赐稿 欢迎订阅

外语研究 (双月刊) 2017年第1期 2017年2月28日出版	主管单位 中央军委 训练管理部 政治工作局 出版单位 《外语研究》编辑部 主 编 李建波	主办单位 中国人民 解放军 国际关系学院 发行范围 公 开 印刷单位 南京孚嘉印刷有限公司
---	---	--

ISSN 1005-7242 CN32-1001/H	邮发代号: 28-279	每册定价: 10.00元
地址: 南京 国际关系学院《外语研究》编辑部	邮编: 210039	电话: (025)80838413 80838685
网址: http://nwjy.chinajournal.net.cn	E-mail: waiyuanjiu@163.com	